

Zakupy realizowany z projektu: „EPOS-System Obserwacji Płyty Europejskiej (EPOS-PL+)”, realizowany w ramach Działania 4.2 „Rozwój nowoczesnej infrastruktury badawczej sektora nauki” Program Operacyjny Inteligentny Rozwój 2014-2020

Nr sprawy: FZ - 1/5348/AJ/20

Katowice, dn. 04.02.2021r.

Dotyczy: postępowania przetargowego, prowadzonego w trybie przetargu nieograniczonego o wartości przekraczającej kwoty określone w przepisach wydanych na podstawie art. 11, ust. 8 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. - Prawo zamówień publicznych, na dostawę aparatury sejsmicznej, przeznaczonej do badań dołowych.

Szanowni Państwo,

W związku z ogłoszeniem w/w postępowania przetargowego, do Zamawiającego wpłynęły pytania w dniu 29.01.2021 r. Zgodnie z art. 38, ust. 1 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. - Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2019 r. poz. 1843), Zamawiający udziela następujących odpowiedzi:

Pytania zadane w języku angielskim:

„XX (the name of the company asking the questions) is highly interested in presenting an offer in the public procurement procedure conducted under the open tender procedure for delivery of seismic equipment intended for underground research (announcement no 2020/S 250-623922). XX (the name of the company asking the questions) is a manufacturer of an equipment that meets the requirements of the technical specifications listed in terms of reference.

We politely request an amendment to the provisions in §5. and in §7. as follows:

1. The terms of liability are specified in this contract, the Civil Code and the CONTRACTOR's offer. CONTRACTOR'S liability based on contract law, torts, negligence or any other area of law towards the ORDERING PARTY shall in no even: exceed the maximum amount of 3.000.000,-- EUR. If CONTRACTOR has caused any damage intentionally, by wilful misconduct or gross negligence or in case of injury of life, limb and health, CONTRACTOR shall be liable without limitation. Unless CONTRACTOR has not acted intentionally, by wilful misconduct or gross negligence, CONTRACTOR shall not be liable for any indirect or consequential harms, losses or damages nor for loss of use or profit, loss of revenues, loss of product, delays in operations, anticipated profit or production. The above mentioned limitation of liability only applies to the extent which is permitted by law.

• § 7 Contractual penalties for failure to keep certain conditions:

1. In the event of delay in the delivery, the CONTRACTOR is obliged to pay contractual penalties in the amount of 0.5% of the gross value of the undelivered "subject of the contract" for each day of delay, counting from the day following the expiry of the deadline specified in §4, section 1, limited to a maximum amount of 20 % of the contract value.

2. In the event of a delay in removing defects resulting from the guarantee and warranty, the CONTRACTOR is obliged to pay contractual penalties in the amount of 0.5% of the gross value of the "subject of the contract" for each day of delay, counting from the day following the expiry of the specified period. in §5, section 5d) and for each day of delay, counting from the day following the expiry of the deadline specified in §5, section 13, limited to a maximum amount of 20 % of the contract value.

The liability should be limited to an amount corresponding to the business volume. Furthermore, it should not exceed the amount of 3.000.000 € of the existing XX (the name of the company asking the questions) corporate liability in order to avoid the cost of increasing the policy.

Additionally, we propose to limit penalties as proposed in §7. As always we put our customers first and fulfill our warranty obligations in due time, without being encouraged to do so by contractual penalties. However, as

the current COVID-19 pandemic shows there can always be unforeseen situations that can cause delays. By not limiting penalties, we as a supplier face high theoretical financial risks that negatively affect our calculations. We hope for your understanding and look forward to a corresponding change in the tender documents.”

Zadane pytania przetłumaczone przez Zamawiającego na język polski:

„XX (nazwa firmy, zadającej pytania) jest bardzo zainteresowana złożeniem oferty w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego w trybie przetargu nieograniczonego na dostawę aparatury sejsmicznej przeznaczonej do badań dołowych (ogłoszenie nr 2020 / S 250-623922). XX (nazwa firmy, zadającej pytania) jest producentem urządzenia, które spełnia wymagania specyfikacji technicznych wymienionych w specyfikacji istotnych warunków zamówienia.

Uprzejmie prosimy o zmianę postanowień w §5. oraz w §7. następująco:

§ 5 Odpowiedzialność Wykonawcy i gwarancje

1. Warunki odpowiedzialności określa niniejsza umowa, Kodeks Cywilny oraz oferta WYKONAWCY. ODPOWIEDZIALNOŚĆ WYKONAWCY wynikająca z prawa kontraktowego, deliktów, zaniedbania lub jakiegokolwiek innej dziedziny prawa wobec ZAMAWIAJĄCEGO w żadnym wypadku nie przekroczy maksymalnej kwoty 3.000.000, - EUR. Jeżeli WYKONAWCA spowodował jakąkolwiek szkodę umyślnie, w wyniku winy umyślnej lub rażącego zaniedbania lub w przypadku uszczerbku na życiu, ciele i zdrowiu, WYKONAWCA ponosi odpowiedzialność bez ograniczeń. O ile WYKONAWCA nie działał celowo, w wyniku winy umyślnej lub rażącego zaniedbania, WYKONAWCA nie będzie odpowiadał za wszelkie pośrednie lub następne szkody, straty lub szkody, ani za utratę użytkowania lub zysku, utratę przychodów, utratę produktu, opóźnienia w działalności, spodziewany zysk lub produkcję. Powyższe ograniczenie odpowiedzialności obowiązuje tylko w zakresie dozwolonym przez prawo.

• § 7 Kary umowne za niedotrzymanie określonych warunków:

1. W przypadku opóźnienia w dostawie, WYKONAWCA zobowiązany jest do zapłaty kar umownych w wysokości 0,5% wartości brutto niedostarczonego „przedmiotu umowy” za każdy dzień zwłoki, licząc od następnego dnia po upływie terminu określonego w §4, ust. 1, ograniczonych do maksymalnej kwoty 20% wartości umowy.

2. W przypadku opóźnienia w usunięciu wad wynikających z gwarancji i rękojmi WYKONAWCA jest zobowiązany do zapłaty kar umownych w wysokości 0,5% wartości brutto „przedmiotu umowy” za każdy dzień opóźnienia, licząc od następnego dnia po upływie wyznaczonego terminu w §5, ust. 5d) oraz za każdy dzień opóźnienia, licząc od następnego dnia po upływie terminu określonego w §5, ust. 13, ograniczonych do maksymalnej kwoty 20% wartości umowy.

Odpowiedzialność powinna być ograniczona do kwoty odpowiadającej wielkości prowadzonej działalności. Ponadto nie powinna przekraczać kwoty 3 000 000 EUR istniejącej odpowiedzialności korporacyjnej XX (nazwa firmy, zadającej pytania) w celu uniknięcia kosztów podwyższenia polisy.

Dodatkowo proponujemy ograniczenie kar zgodnie z propozycją w §7. Jak zawsze na pierwszym miejscu stawiamy naszych klientów i terminowo wywiązujemy się z zobowiązań gwarancyjnych, bez konieczności zachęcania do tego karami umownymi. Jednak, jak pokazuje obecna pandemia COVID-19 zawsze mogą wystąpić nieprzewidziane sytuacje, które mogą spowodować opóźnienia. Nie ograniczając kar, jako dostawca jesteśmy narażeni na wysokie teoretyczne ryzyko finansowe, które negatywnie wpływa na nasze wyliczenia. Mamy nadzieję na zrozumienie i czekamy na odpowiednią zmianę w dokumentacji przetargowej.”



Odpowiedzi Zamawiającego:

Ad. 1

Zamawiający nie dopuszcza zmiany zapisów umowy w § 5, ust. 1.

Ad. 2

Zamawiający nie dopuszcza zmiany zapisów umowy w § 7, ust. 1 i ust. 2.

Zamawiający wprowadza zmianę zapisów w § 7, ust. 5, wprowadza nowy ustęp nr 6 oraz zmienia numerację pozostałych ustępów (aktualna ilość ustępów w § 7: 1 – 8).

Biorąc pod uwagę powyższą odpowiedź Zamawiającego oraz zgodnie z Art. 38, ust. 4 Ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo Zamówień Publicznych (Dz. U. z 2019 r. poz. 1843), Zamawiający zmienia treść SIWZ w/w wymienionym zakresie - **zmiany oznaczono kolorem zielonym:**

Załącznik nr 6, WZÓR UMOWY

§ 7. KARY UMOWNE Z TYTUŁU NIEDOTRZYMANIA OKREŚLONYCH WARUNKÓW

5. W przypadku wystąpienia szkody z tytułu nienależytego wykonania umowy przez Wykonawcę, przewyższającej wysokość kar umownych, określonych w niniejszej umowie, WYKONAWCA zapłaci ZAMAWIAJĄCEMU odszkodowanie uzupełniające do wysokości poniesionej szkody.

6. Łączna wysokość kar umownych, określonych w ust. 1 i 2 nie przekroczy wartości umowy brutto.

ROZDZIAŁ XXIII. MIEJSCE ORAZ TERMIN SKŁADANIA I OTWARCIA OFERT

1. Termin składania ofert przez platformę miniPortal upływa w dniu 22/02/2021r. o godzinie 10:00.

2. Otwarcie ofert nastąpi w dniu 22/02/2021r. o godzinie 12:30, w siedzibie Zamawiającego w Katowicach przy Placu Gwarków 1, Gmach Dyrekcji, Dział Handlowy (FZ-1), pokój 226, II piętro.

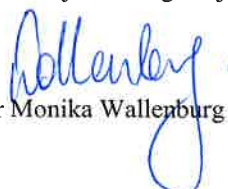
Zgodnie z art. 38, ust. 4 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. - Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2019r. poz. 1843) treść SIWZ uwzględniająca wszystkie w/w zmiany została zamieszczona na stronie internetowej GIG.

Działając na podstawie art. 38, ust. 4a ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. - Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2019r. poz. 1843) Zamawiający informuje, iż zmiany w treści SIWZ doprowadziły do zmiany treści ogłoszenia o zamówieniu. Zgodnie z dyspozycją w/w artykułu, Zamawiający przekazał w dniu 04.02.2021r. Urzędowi Publikacji Unii Europejskiej sprostowanie, drogą elektroniczną, zgodnie z formą i procedurami wskazanymi na stronie internetowej określonej w dyrektywie.

Zgodnie z treścią art. 12a ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. - Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2019r. poz. 1843), Zamawiający przedłuża termin składania ofert do dnia 22/02/2021r. do godziny 10:00. Otwarcie ofert nastąpi w dniu 22/02/2021r. o godzinie 12:30.

Informujemy, iż ogłoszenie o sprostowaniu uwzględniające nowy termin składania ofert i ich otwarcia zostanie opublikowane w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej w dniu 09/02/2021r. oraz niezwłocznie zamieszczone na stronie internetowej GIG.

Z poważaniem,
Przewodnicząca Komisji Przetargowej


mgr Monika Wallenburg